



Erasmus Mundus  
External Co-operation  
Window

*Scholarship scheme for academic  
exchange between*

*EU & Candidate countries and  
Western Balkan countries*



Poštovani studenti UNS-a,

U svojstvu koordinatora programa JoinEU-SEE na Univerzitetu u Novom Sadu želeli bismo da vam skrenemo pažnju na ključne stvari koje treba imati u vidu prilikom prijavljivanja za JoinEU-SEE stipendiju. Većina ovih informacija se nalazi i na sajtu projekta: [www.joineusee.eu](http://www.joineusee.eu). Svim potencijalnim kandidatima savetujemo da ovaj sajt dobro pregledaju.

### *Šta su ciljne grupe? Kojoj ciljnoj grupi pripadam?*

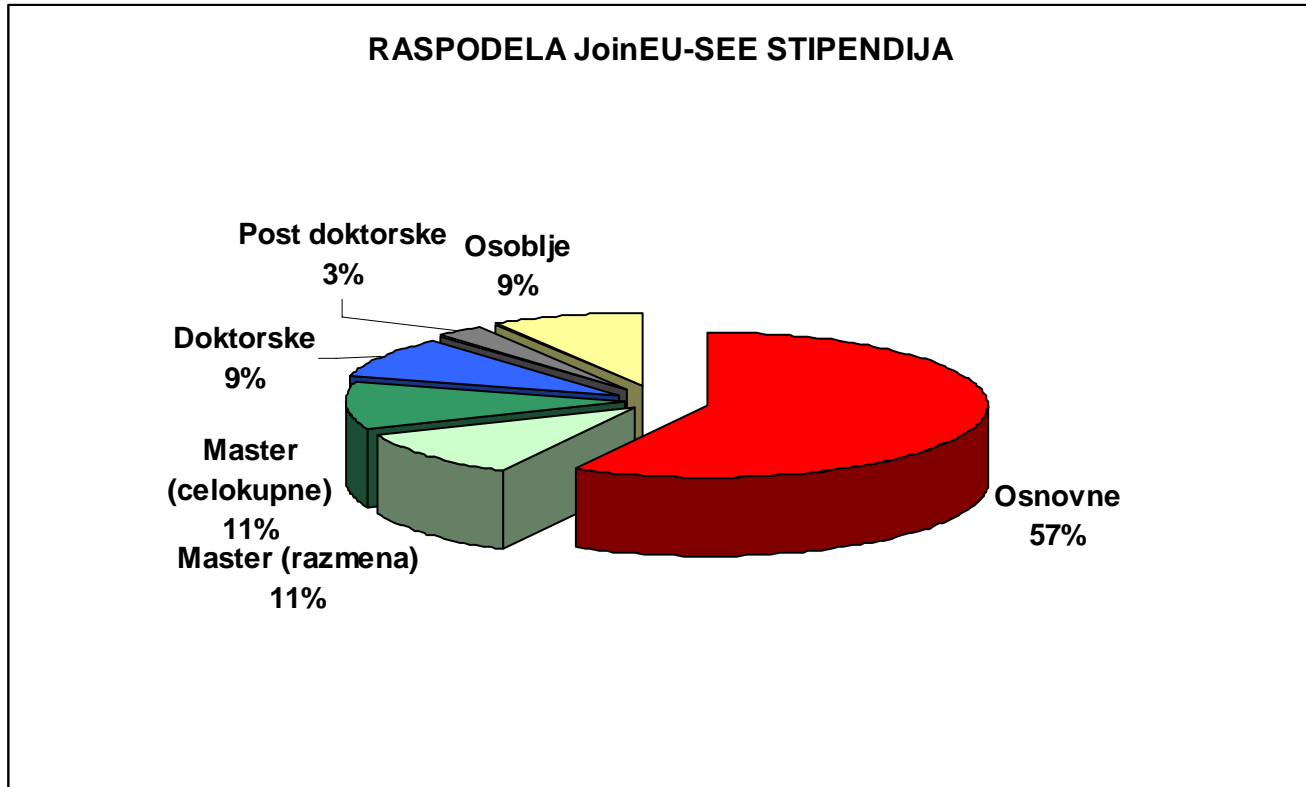
Postoje tri ciljne grupe.

- ▶ **CILJNA GRUPA 1** – Studenti različitih nivoa studija koji su **u trenutku apliciranja** upisani na neki od fakulteta Univerziteta u Novom Sadu.
- ▶ **CILJNA GRUPA 2** - Studenti različitih nivoa studija koji u trenutku apliciranja nisu studenti Univerziteta u Novom Sadu ili osobe koje su završile osnovne ili master studije bilo na Univerzitetu u Novom Sadu ili na nekom drugom univerzitetu sa područja Zapadnog Balkana.
- ▶ **CILJNA GRUPA 3** – Studenti koji se nalaze u posebno ranjivom položaju (npr. osobe koje su diskriminisane, izbegla lica, azilanti, osobe sa posebnim potrebama) mogu se prijavljivati i na razmenu i na celokupne studije. Kandidat mora da poseduje dokument kojim dokazuje da pripada ciljnoj grupi 3.

### *Koja vrsta mobilnosti se mogu birati?*

Program razmene JoinEU-SEE je pre svega program razmene studenata i najveći deo budžeta projekta je predviđen za tu namenu. 57% svih mobilnosti je predviđen za razmenu na

OSNOVIM studijama, a manji deo za ostale nivoe studije uključujući tu i **CELOKUPNE** **STUDIJE - FULL DEGREE**.



**Razmena** podrazumeva da student sve vreme trajanja mobilnosti ostaje upisan na Univerzitetu u Novom Sadu i da jedan deo studijskog programa sa matičnog univerziteta/fakulteta sluša i polaže na nekom stranom univerzitetu/fakultetu. Dužina akademske razmene propisana je u JoinEU-SEE konkursu i zavisi od nivoa studija (osnovne, master, doktorske ili postdoktorske studije).

**Nije moguće menjati status u toku i nakon završetka konkursa, tj. tražiti prelazak iz jedne ciljne grupe u drugu! Takođe nije moguće menjati nivo studija u toku trajanja mobilnosti!**

Akademska razmena je odličan način da kandidati jedan deo svog studiranja provedu u inostranstvu, a da pri tome i dalje ostanu studenti UNS-a. Nakon razmene student se vraća na Univerzitet u Novom Sadu i nastavlja svoje studije uz delimično ili potpuno priznavanje položenih ispita u inostranstvu i pripadajućih ESPB bodova.

### *Studiram po sistemu 4+1. Da li mogu se prijavim za razmenu?*

Studenti koji su trenutno na 3. godini studija, a osnovne studije im traju 4 godine mogu da se prijavljuju za razmenu na **osnovnim studijama** bez obzira na to da li studije na univerzitetu

domaćinu traju 3 ili 4 godine jer se prilikom prijavljivanja gleda status studenta na Univerzitetu u Novom Sadu odnosno status koji će student imati u akademskoj 2012/13. godini. Prilikom odabira predmeta za ugovor o učenju moguće je birati i predmete koji su ponuđeni na master studijama univerziteta domaćina ukoliko su slični sa predmetima koje bi student slušao na 4. godini osnovnih studija na Univerzitetu u Novom Sadu. Ako ste na poslednjoj godini studija, videti naredno pitanje.

### *Nalazim se na poslednjoj godini osnovnih studija. Da li mogu da se prijavim za master razmenu?*

Prijavljivanje studenata koji su trenutno na poslednjoj godini osnovnih akademskih studije je dosta otežano novim konkursom. Neki univerziteti u okviru konzorcijuma JoinEU-SEE će prihvatati prijave studenata sa poslednje godine osnovnih studija za razmenu na nivou master studija. Ako dobiju stipendiju, studenti će morati da u toku razmene budu upisani na master studijama na Univerzitetu u Novom Sadu! Detaljnije informacije se mogu naći na sajtu: [www.joineusee.eu/content.aspx?AID=80](http://www.joineusee.eu/content.aspx?AID=80)

Razmena može obuhvatiti i **izradu master rada** (i pripadajuće bodove), a ugovor o učenju mora da sadrži minimum od **3 ESPB (ECTS)** za svaki mesec boravka.

### *Šta se podrazumeva pod celokupnim studijama?*

JoinEU-SEE program omogućava odlazak na **kompletne studijske programe (full degree)** partnerskih univerziteta studentima koji su u trenutku apliciranja **završili** osnovne studije na Univerzitetu u Novom Sadu ili bilo kom zapadnobalkanskom univerzitetu. Studenti mogu birati raspoložive jednogodišnje i dvogodišnje **master programe** (stipendija od 10 ili 22 meseca). U JoinEU-SEE III **neće** biti otvorena mogućnost za (*full degree*) **doktorske studije**.

Studenti koji u trenutku prijavljivanja još uvek nisu završili bilo osnovne studije – bez obzira da li studije traju 3 ili 4 godine - ne mogu se prijavljivati za kompletne master studije. Takođe, neće se prihvatati nikakvo naknadno dostavljanje dokumentacije uključujući tu i jezičke diplome (TOEFL, IELTS i sl.).

### *Koje su posledice ako student ne ispuni ovaj minimum od 3 ESPB po mesecu boravka?*

Univerzitet domaćin može da prekine isplatu stipendije odnosno ne isplati poslednju ratu stipendije studentu koji ne ispunjava svoje akademske obaveze ili neopravdano ne ostvari minimalan broj ESPB. Studentima koji ne ispune ovaj kriterijum neće biti izdat sertifikat o uspešno završenoj mobilnosti u okviru Erasmus Mundus projekta *JoinEU SEE*.

### ***Kako se bira nivo studija za razmenu?***

*JoinEU-SEE* razmena se realizuje isključivo **na nivou studija na kojem će se student nalaziti u periodu mobilnosti**. Sve mobilnosti u okviru projekta Join EU SEE počinju u zimskom semestru akademske 2012/2013. godine.

Dakle, kada razmatrate svoj status, obratite pažnju ne na period prijavljivanja (period kada su konkursi otvoreni), već na period vaše mobilnosti!

### ***Da li kandidat može da bira kao željenu destinaciju bilo koji od 10 partnerskih univerziteta?***

Program *JoinEU-SEE* je otvoren za sve oblasti studija. Međutim, nemaju svi partnerski univerziteti na raspolaganju sve studijske programe i samo određeni broj postojećih studijskih programa je na engleskom.

Stoga savetujemo svim kandidatima da pogledaju sajt projekta na [www.joineusee.eu](http://www.joineusee.eu) i tamo dostupne dokumente o svim partnerskim univerzitetima (*General Information Sheet*) i link sa *Study Fields*, a da zatim dobro prouče sajtove univerziteta koji ih zanimaju; bitno je pronaći adekvatnu zamenu za predmete koje imaju na Univerzitetu u Novom Sadu u periodu mobilnosti.

**Na sajtu [www.joineusee.eu](http://www.joineusee.eu) / *fields of study* nalazi se lista univerziteta sa oblastima i nivoima studija koje su u ponudi. Savetuje se studentima da pre odlaska na sajt željenog univerziteta provere da li taj univerzitet ima u ponudi oblast koja ih interesuje. **Pošto se zahteva da se u prijavi unese datum početka mobilnosti, a kako na univerzitetima datumi početka školske godine nisu isti, potrebno je proveriti na sajtu projekta ili željenog univerziteta tačne datume početka zimskog/letnjeg semestra i trajanje istog** (npr. Univerzitet Turku, Finska ima semestar u trajanju od 4 meseca).**

Ključ uspeha je da kandidat sam dobro proceni (akademske i lingvističke) da li može da se uklopi u određeni studijski program na nekom od partnerskih univerziteta.

Svi kandidati koji odaberu neku oblast studija koja ne postoji (ili ne postoji na adekvatnom nivou) na nekom od stranih univerziteta i svi kandidati koji ne poznaju jezik na kojem se odvija određeni studijski program mogu biti u startu odbijeni od strane univerziteta-domaćina.

Dakle, odvojite dovoljno vremena (čak i pre samih konkursa) da pronađete najadekvatniji program. Obratite pažnju na početak školske godine i trajanje semstara! Vodite računa o drugim posebnim uslovima tog univerziteta, po potrebi pitajte kontakt osobu tog univerziteta. Posebno pred kraj roka za prijavljivanje može se desiti da zbog velikog broja upita morate da čekate duže na odgovor putem elektronske pošte. Budite strpljivi ali ako vam je zaista hitno pozovite telefonom!

### *Trajanje stipendije*

Za razmenu iznosi od jednog semestra do jedne akademske godine. Za doktorske studije je trajanje od 6 do 18 meseci. Dužina trajanja stipendije zavisi stvarnog trajanja akademske aktivnosti odnosno od akademskog kalendara univerziteta domaćina. Učestvovanje na orijentacionom kursu, kursu jezika i sl. koje organizuje univerzitet domaćin takođe spada u akademske aktivnosti. Stipendije se ne isplaćuju studentima kada nema akademskih aktivnosti (npr. tokom leta). Ako student prekine boravak na univerzitetu domaćinu na duže od mesec dana, dužan je da to prijavi i u tom periodu će biti obustavljena isplata stipendije i biti nastavljena po povratku.

Sve mobilnosti moraju početi u toku zimskog semestra akademske 2012/13. godine.

### *Visina stipendije i druge beneficije*

Pored mesečne stipendije u visini od 1000 evra za osnovne i master studije, 1500 evra za doktorske, 1800 evra za postdoktorske studije stipendista ima pokriveno zdravstveno i putno zdravstveno osiguranje (pokriva koordinator projekta Univerzitet u Gracu za celokupni period mobilnosti), kao i putne troškove (videti tabele na sajtu projekta).

### *Da li je obezbeđeno priznavanje uspešno položenih predmeta po povratku na matični univerzitet/fakultet?*

Uspešno priznavanje položenih i unapred dogovorenih kurseva i ispita jedan je od ključnih elemenata Bolonjskog procesa i svih evropskih programa mobilnosti. Ono nije automatski obezbeđeno, već zavisi od dogovora između kandidata i profesora na matičnom fakultetu.

Naravno, zavisi i od univerziteta-domaćina i studijskih programa sa kojima postoji izvesni nivo poklapanja sadržaja.

Kandidat treba da preduzme brojne korake u toku prijave na *JoinEU-SEE* program kako bi se u akademskom smislu što bolje pripremio:

- Kandidat bi trebalo da traži savet od akademskog koordinatora (profesora, šefa departmana) koji ima autoritet na matičnom fakultetu (departmanu ili odseku) u pogledu priznavanja predmeta položenih na nekom stranom univerzitetu u mreži *JoinEU-SEE* radi odabira najadekvatnijeg studijskog programa u toku procesa prijavljivanja na razmenu.
- Fakulteti imaju različite procedure priznavanja položenih ispita tokom trajanja razmene te vam savetujemo da se prethodno raspitate o proceduri kod prodekana za nastavu tj. osobe zadužene za međunarodnu saradnju na fakultetu.
- **Popunjen, potpisan i pečatiran ugovor o učenju (*LEARNING AGREEMENT*) prilikom prijave.** Student i profesor se dogovaraju koje predmete je najbolje izabrati na stranom univerzitetu i šta može i kako biti priznato po povratku studenta na matični fakultet.
- Na sajtu Univerziteta u Novom Sadu nalazi se tekst *Pravilnika o o mobilnosti studenata i akademskom priznavanju perioda mobilnosti* (pod „Međunarodna saradnja“)

***Join EU-SEE* zahteva od svih studenata koji idu na razmenu da već u toku prijave unesu popunjen ugovor o učenju** (u slučaju da kandidati unose dva univerziteta, potrebno je da unesu dva ugovora o učenju) - spisak predmeta koje planiraju da pohađaju. Važno je napomenuti, da ova aktivnost zahteva podršku akademskog koordinatora, tj. profesora koji studentu daje pismo preporuke.

### ***Kakva je uloga Kancelarije za međunarodnu saradnju UNS-a u ovom programu?***

Kancelarija za međunarodnu saradnju je centralna tačka koordinacije programa *JoinEU-SEE* na UNS-u (**kontakt osobe:** Miloš Milutinović i Dubravka Gavrančić **mejl:** [joineusee@uns.ac.rs](mailto:joineusee@uns.ac.rs)). Uloga kontakt osoba i Kancelarije je promocija Projekta, pružanje saveta u vezi sa administrativno tehničkim pitanjima, savetovanje prilikom prijavljivanja. Akademska pitanja (odabir predmeta) student rešava u saradnji sa profesorima na matičnoj instituciji odnosno instituciji domaćinu.

## Koja propratna dokumenta se najčešće traže u JoinEU-SEE onlajn prijavi?

Sva dokumenta koja se traže **moraju** biti na engleskom jeziku (ili prevedena na engleski jezik od strane sudskog tumača) i uneta kao *pdf*-fajl u delove onlajn formulara. Pored prevoda savetuje se da se prilože i skenirani originalni dokumenti.

To su po pravilu:

- Slika (trudite se da izbegavate „neobavezne“ fotografije)
- Pismo preporuke od akademskog koordinatora
- Prepis ocena - *Transcript of Records* (spisak položenih predmeta koje izdaje fakultet)
- Ugovor u učenju - *Learning Agreement* (spisak predmeta koje kandidat planira da sluša u toku razmene). **Studenti se mole da koriste model ugovora sa sajta Univerziteta u Novom Sadu!**
- Uverenja o znanju stranih jezika (proveriti da li domaćin ima posebne zahteve)
- Biografija (unos se po modelu koji je dostupan na sajtu projekta)

**Na sajtu projekta ([www.joineusee.eu](http://www.joineusee.eu)) se nalazi spisak neophodnih dokumenata za sve nivoe razmene i ciljne grupe.**

*Za doktorante i postdoktorante:* pismo kojim se izražava spremnost od strane univerziteta domaćina da prihvati kandidata

**SERTIFIKAT O ZNANJU JEZIKA:** Kandidatima koji idu na razmenu najčešće nisu neophodni međunarodno priznati sertifikati o znanju engleskog (TOEFL, CPE i sl.) ili jezika domaćina. Kandidatima koji idu na celokupne studije uglavnom su potrebni ovi sertifikati. Ipak, savetujemo svim kandidatima da, ako to nije navedeno u informacijama o univerzitetu, pitaju kontakt osobu na tom univerzitetu.

Dosije kandidata je slika kvaliteta tog kandidata u očima univerziteta-domaćina zbog toga je važno da prijava bude kompletna, tačna i precizna. Pravilna upotreba engleskog jezika, bez grešaka u spelovanju, takođe govori o kandidatu.

Kancelarija za međunarodnu saradnju odobrava/potvrđuje samo kompletne i ispravno popunjene prijave kandidata iz ciljne grupe 1. Iako se svi kandidati prijavljuju direktno preko sajta *JoinEU-SEE* ([www.joineusee.eu](http://www.joineusee.eu)), nijedna prijava neće biti aktivirana pre nego što se potvrdi njena potpunost i tačnost!

*Šta da radim u slučaju da u trenutku prijave nemam sva neophodna dokumenta?*

Ako kandidat ne poseduje neki od traženih dokumenata u trenutku prijavljivanja (npr. diplomu o završenim osnovnim studijama, sertifikat o znanju jezika itd.) može da se prijavi pod sledećim uslovima:

- Kandidati koji se prijavljuju za razmenu na nivou osnovnih studija mogu da do najkasnije 19. februara 2012. dostave sertifikat poznavanja jezika
- Kandidati koji se prijavljuju za razmenu na nivou master studija mogu da umesto uverenja o završenim osnovnim studijama dostave izjavu o tome da su trenutno na završnoj godini studija (videti link za detaljnije uputstvo: <http://www.joineusee.eu/content.aspx?AID=80>).

### ***Koliko je bitan prosek ocena za dobijanje stipendije?***

Uspeh studenta tokom studija je samo jedan od nekoliko aspekata prijave. Prilikom ocenjivanja kandidata potencijalni domaćini pre svega vode računa da li studijski program za koji se kandidat prijavljuje odgovara njegovom profilu (akademski i jezički), zatim da li ima mesta za razmenu na tom programu i tek tada se u obzir uzimaju biografija, prosek ocena, motivaciono pismo i pisma preporuke. Ova procedura važi kako za univerzitet prvog, tako i za univerzitet drugog izbora.

### ***Kako se započinje onlajn prijava?***

- Sajt *JoinEU-SEE* [www.joineusee.eu](http://www.joineusee.eu)
- Registracija na sajtu i otvaranje naloga; *Create an account to submit your online application*
- Vodite računa o odabiru ciljne grupe, nivoa studija, itd.; Navođenje jednog ili dva željena univerziteta-domaćina.
- Preko svog naloga student u toku čitavog konkursa ima mogućnost da ulazi u svoju prijavu, popunjava je, snima poziciju, unosi dokumenta u pdf-u i sl;
- Motivaciono pismo za univerzitet drugog izbora možete aplodovati kao poseban dokument!
- Tek kada su uneta sva dokumenta koja su tražena (prijava je kompletna), student će moći da pošalje prijavu (*send application*).
- Jednom poslata prijava ne može se menjati!

- Ne čekajte poslednji momenat za slanje prijave jer se može desiti da server *JoinEU-SEE* bude preopterećen. Skenirani dokumenti treba da budu čitljivi i nije neophodno da budu skenirani u visokoj rezoluciji (izbegavate fajlove preko nekoliko megabajta)
- Nakon uspešno poslate prijave, mejlom ćete biti obavešteni da je vaša prijava primljena i kada ćete biti obavešteni o rezultatima konkursa.
- Par praktičnih saveta za popunjavanje prijave:
  - „Title“ nije naslov već akademska titula (prof. dr)
  - „Current academic degree“ upisujete samo ako već posedujete univerzitetsku diplomu (osnovnih, master ili doktorskih studija)
  - „Current level of study“ ne upisujete ako ste završili studije i trenutno niste student

### ŠANSE ZA USPEH SU VEĆE AKO:

- ▶ se prijavljujete za razmenu na nivou **osnovnih akademskih studija** (*Bachelor*) jer je najveći broj stipendija rezervisan za ovaj nivo
- ▶ ste odabrali adekvatan studijski program
- ▶ imate dobrog akademskog koordinatora koji će vam dati pismo preporuke i pružiti pomoć oko sastavljanja ugovora o učenju
- ▶ znate jezik na kojem se odvija željeni studijski program
- ▶ dobro proučite željenu destinaciju i eventualno kontaktirate taj univerzitet (ako na njihovom sajtu ne možete da pronađete sve informacije)
- ▶ unapred znate koji su to predmeti koji bi zamenili vaše predmete u Novom Sadu tj. imate kvalitetan ugovor o učenju koji se traži već u fazi prijavljivanja.

Vaši koordinatori na UNS-u:

**Miloš Milutinović**  
**Dubravka Gavrančić**  
[joineusee@uns.ac.rs](mailto:joineusee@uns.ac.rs)